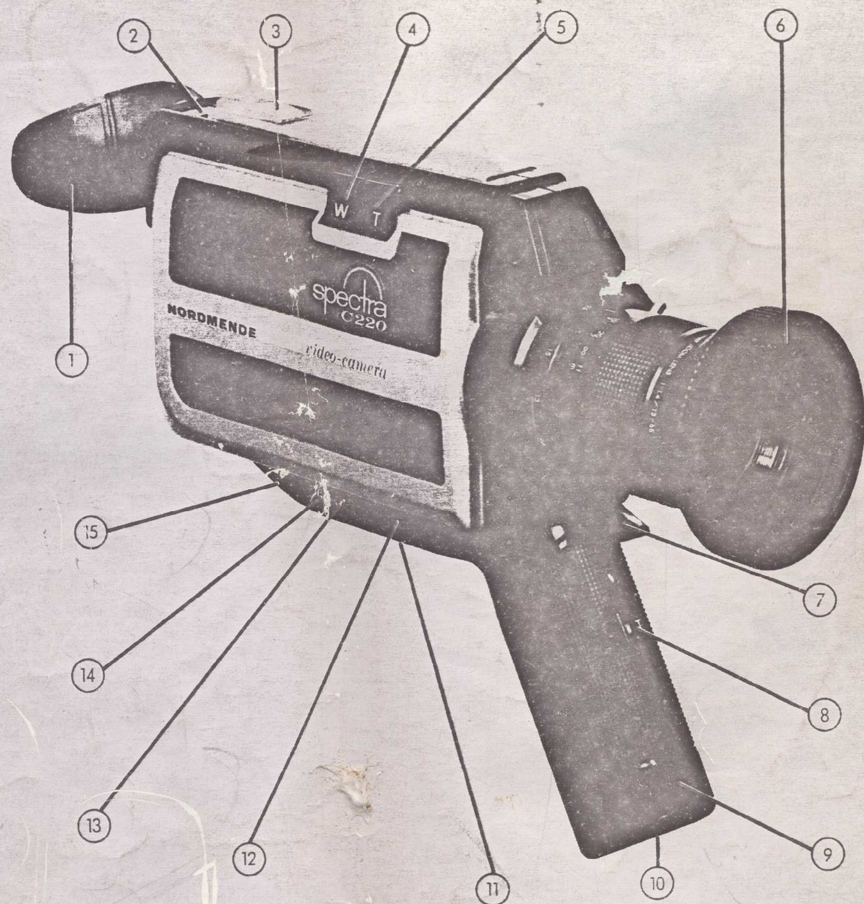
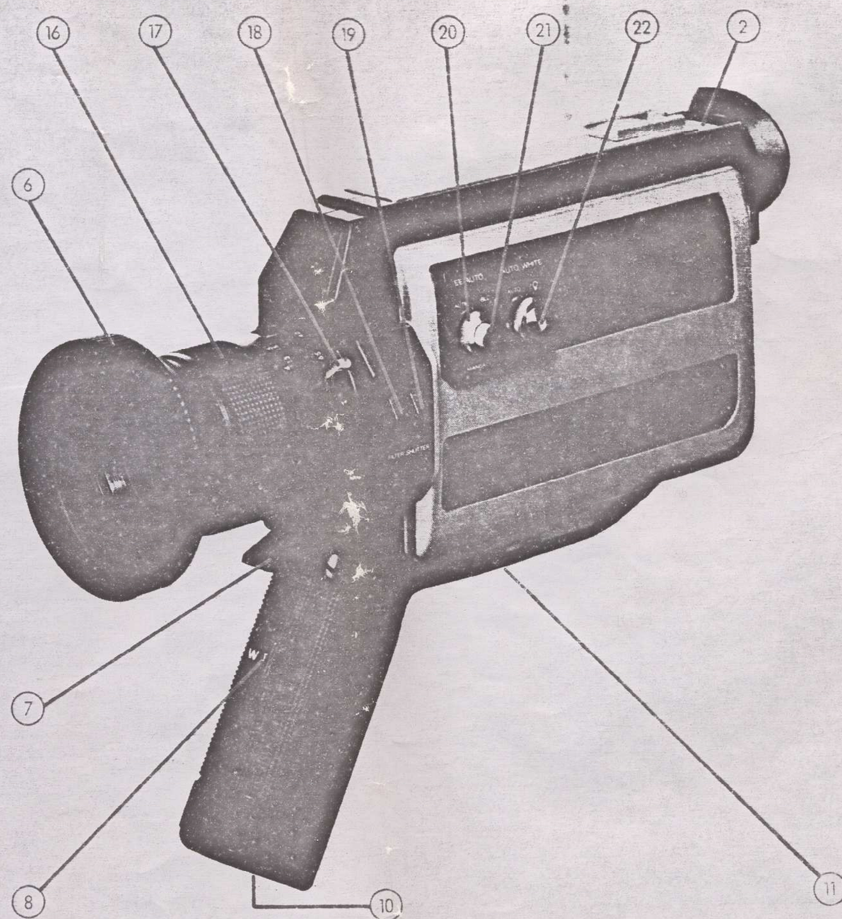
NORDMENDE

spectra video camera C 220



1



2

urzanleitung · Description · Instruction · Omschrijving · Istruzioni

(1) **Sucher mit Gummi-Augenmuschel**
Viewfinder with rubber eye-cup
Viseur avec support en caoutchouc
Zoeker met gummi-ogenschelp
Mirino con supporto di gomma

(2) **Okulareinsteller**
Eyepiece focus adjustment · Réglage de l'oculaire
Oculairinsteller · Comando della messa a fuoco

(3) **Zubehörschuh**
Accessory shoe · Coussinet pour accessoires
Schoentje voor toebehoren · Pattino per accessori

(4) **Taster für motorische Weitwinkeleinstellung**
Button for motorized wide angle adjustment
Bouton poussoir pour le réglage à moteur de l'objectif grand-angulaire · *Toets voor motorische breedhoekinstelling*
Manipolatore per la regolazione a motore della lente grand'angolare

(5) **Taster für motorische Teleeinstellung**
Button for motorized telephoto adjustment
Bouton poussoir pour le réglage à moteur du téléobjectif
Toets voor motorische teleinstelling
Manipolatore per la regolazione a motore del teleobiettivo

(6) **Sonnenblende**
Lens hood · Obturateur solaire · *Zonnescherm* · Parasole

(7) **Taster für Fernbedienung „VTR"**
Button for remote control "VTR"
Bouton poussoir pour la commande à distance "VTR"
Toets voor afstandsbediening „VTR"
Manipolatore per telecomando "VTR"

(8) **Wipptaste für motorische Weitwinkel- und Teleeinstellung**
Rocker switch for motorized wide angle and telephoto adjustment
Touche à bascule pour le réglage à moteur de l'objectif grand-angulaire et le téléobjectif
Wiptoets voor motorische breedhoek en teleinstelling
Interruttore a bilico per regolazione a motore della lente grand'angolare e del teleobiettivo

(9) **Mikrofon**
Microphone · Microphone · *Microfoon* · Microfono

(10) **Elektrische Anschlußbuchse**
Electrical connection socket · Prise de courant
Electrische aansluitbus · Presa di corrente

(11) **1/4"-Stativgewinde**
1/4" tripod thread · Filet du trépied de 1/4"
1/4"statiefschroef · Filetto del treppiede 1/4"

(12) **Buchse für Fernbedienung „VTR"**
Remote control socket "VTR"
Prise pour commande à distance "VTR"
Bus voor afstandsbediening „VTR"
Presa per telecomando "VTR"

(13) **Buchse für ext. Mikrofon**
External microphone socket · Prise pour microphone externe
Bus voor externe microfoon · Presa per microfono esterno

(14) **Buchse für Ohrhörer**
Earphone socket · Prise pour écouteur
Bus voor oortelefoon · Presa per auricolare

(15) **Buchse für elektrischen Monitor**
Electronic monitor socket
Prise pour moniteur électrique
Bus voor electronische monitor
Presa per mirino elettrico (monitor)

(16) **Entfernungseinstellung**
Distance setting ring · Réglage de distance
Afstandsinstelling · Anello regolatore della distanza

(17) **Zoomring mit Knebel**
Zoom ring with lever · Réglage "zoom" avec manette
Zoomring met hefboom · Anello "zoom" con barretta

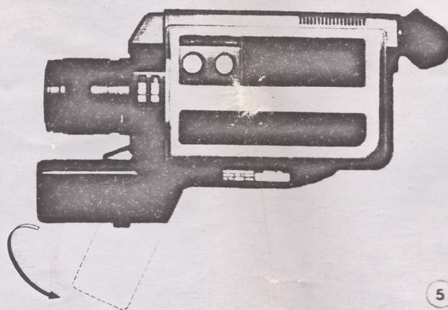
(18) **Filterschalter**
Filter switch · Interrupteur du filtre
Filterschakelaar · Interruttore del filtro

(19) **Vidikonschutzschalter „shutter"**
Vidicon protection switch "Shutter"
Disjoncteur de protection vidikon "shutter"
Videkon beschermschakelaar „shutter"
Interruttore di sicurezza vidikon "shutter"

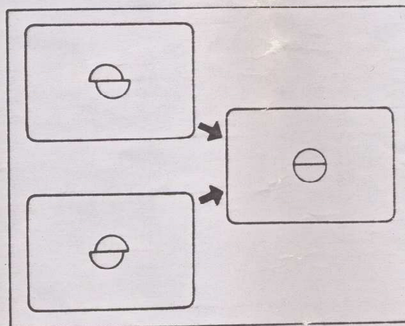
(20) **Blendenschalter „Auto", „manuell", „BLC"**
Aperture switch "Auto", "Manual", "BLC"
Commutateur de diaphragme "Auto", "manuell", "BLC"
Diafragmaschakelaar „auto", „manuel", „BLC"
Commutatore del diaframma "Auto", "manuell", "BLC"

(21) **Blendeneinsteller**
Aperture adjuster · Réglage du diaphragme
Diafragma instelling · Regolatore del diaframma

(22) **Weißwertschalter**
White value switch · Interrupteur du niveau de blanc
Witwaarde schakelaar · Interruttore del livello del bianco



5



6

Introduzione

La camera a colori NORDMENDE C 220 dotata di microfono a condensatore nella maniglia, serve in collegamento al registratore video VHS portatile V 250 o all'alimentatore N 200 all'allacciamento ad un registratore video VHS per registrare l'immagine ed il suono. In più alle molteplici possibilità d'utilizzazione, la camera video a colori serve anche per sorvegliare ed osservare. Il dispositivo automatico di esposizione possiede un grande campo di regolazione assicurando già con poca luminosità riprese di colore ben esposte.

Preparazioni

Girare la maniglia della camera di 180°. Essa si incastra in questa posizione.

Commutare l'interruttore di sicurezza (19) "Shutter" verso l'alto in posizione ◙ per aprire la chiusura del vidikon.

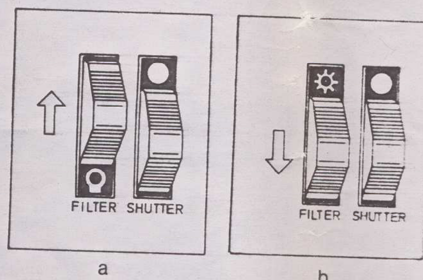
Allacciamento della camera

Inserire il cavo nella presa (10) della camera mediante la spina a 8 poli. Poi inserire l'altra spina a 10 poli nel registratore video VHS V 250 ed avvittarla. Il registratore video provvede all'alimentazione elettrica della camera. L'interruttore del comando a distanza (7) "VTR" serve all'avviamento o all'arresto del trasporto del nastro durante la registrazione.

Per allacciare la camera a colori ad un altro registratore video VHS, bisogna avere l'alimentatore N 200 con un cavo di prolungamento. L'accoppiamento è indicato in fig (4).

Messa in servizio

La camera video è dotata di un mirino a riflessione. Vi informa di tutte le funzioni importanti: settore scelto dell'immagine, regolazione del diaframma, nitidezza dell'immagine, sottoesposizione, livello del bianco, posizione della chiusura e controllo della batteria. Per la regolazione della distanza mediante il mirino a riflessione, bisogna adattare l'oculare del mirino (1) al Vostro occhio. Per ciò girare la ruotella (2) verso + o verso −, finchè il circolo sia nitido e senza contorni.



a b

7

Regolazione della distanza

Girare l'anello regolatore della distanza (fuoco) (16) finchè l'oggetto centrato sia nitido nel circolo retinico e finchè i semicircoli disassati diventino un circolo.

Zoom

La camera C 220 è dotata di obiettivo variabile (zoom) a più lenti. La distanza focale può venir variata a motore oppure manualmente. La regolazione manuale si fà mediante la manetta sulla ruotella (17).

I due manipolatori sulla parte superiore della custodia (4) e (5) ed un interruttore a bilico sulla maniglia (8) servono alla variazione a motore della distanza focale. Premendo il tasto W, la camera funziona coll'obiettivo grand-angolare, invece premendo il tasto T essa funziona con teleobiettivo. La variazione della distanza focale Vi consente di scegliere il settore dell'immagine più adeguato senza dovere spostarsi.

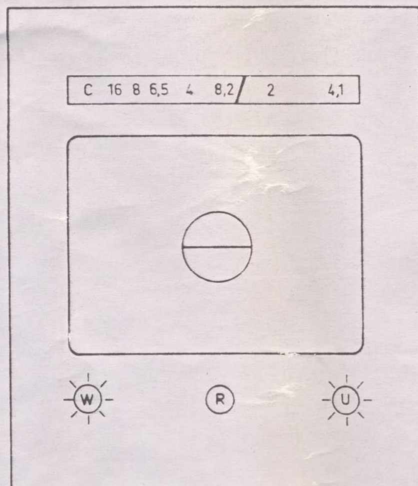
Macroregolazione

Per primi piani estremi, la distanza minima è di 3 cm. Per ciò spostare il regolatore zoom grand-angulare, staccare la leva (17) e girarla nell ambito macro. Spostare i comandi della distanza (16) e del zoom (17) finchè l'oggetto appaia nitido.

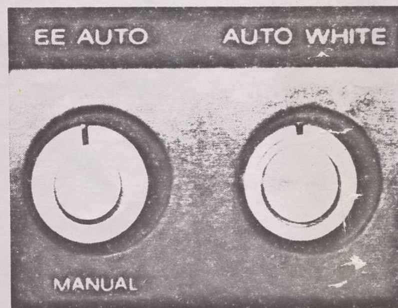
Attenzione! I regolatori reagiscono in modo opposto.

Filtro

Per riprese all'interno portare l'interruttore del filtro (18) in posizione ○ (fig. 7a). Per riprese all'esterno rimetterlo in posizione ☼ (fig. 7b).



8



9

Regolazione automatica del diaframma

Con la camera video la misurazione dell'intensità luminosa viene effettuata mediante l'obiettivo. La regolazione automatica del diaframma è inserita, quando l'interruttore (20) viene commutato su "Auto". Una lancetta nel finestrino di controllo del mirino indica l'apertura del diaframma.

La regolazione automatica del diaframma va da 1,4 fino a 22. Quando la lampadina di controllo "U" luccica, indica che la luminosità è insufficiente.

Regolazione manuale del diaframma

In alcuni casi può essere avvantaggioso di prestabilire la regolazione fissa del diaframma. Con ciò commutare il comando del diaframma (20) su "manuell". Per la regolazione manuale del diaframma azionare il cursore interno (21). L'esposimetro indica l'apertura del diaframma.

BLC

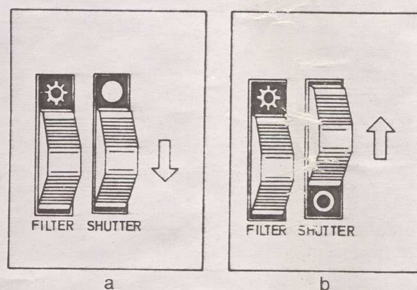
Per riprese a controluce commutare l'interruttore (20) su "BLC". Con ciò si corregge l'apertura del diaframma e i settori dell'immagine che si trovano al buio vengono schiariti.

Bilanciamento del livello del bianco

La camera è dotata di una tenuta automatica del livello del bianco. Se la temperatura d'incandescenza è sconoscciuta, consigliamo di servirsi della regolazione automatica del livello del bianco. Orientare la camera su una superficie bianca, regolare l'obiettivo in modo sfocata ed inserire, girando brevemente il comando (22), il bilanciamento del livello del bianco. Con ciò il dispositivo automatico incorporato può adattarsi al livello del bianco dell'oggetto da filmare. Nel finestrino di controllo luccica la lampadina "W". Girando nuovamente questo comando, la regolazione automatica del livello del bianco viene disinserita.

Manipolatore VTR

Il manipolatore VTR (7) serve ad avviare il trasporto del nastro del registratore video allacciato. Per questo premere i tasti di pausa, di registrazione e d'avviamento sul registratore video. Quando il manipolatore è stato azionato, la lampadina "R" luccica di verde. Collegando un comando a distanza alla presa (12) "Remote", il trasporto del nastro può venir acceso o spento. In questo caso il manipolatore (7) non ha nessuna funzione.



a b

⑩

Lampadina spia per chiusura del vidikon e batteria

Quando svavilla la lampadina spia "R", è possibile che la chiusura del vidikon sia chiusa oppure che l'accumulatore inserito nel registratore sia scarico. Commutare l'interruttore (19) in posizione ◙ rispettivamente scambiare l'accumulatore o ricaricarlo.

Microfono

Un microfono esterno può essere allacciato alla presa (13). Con ciò il microfono incorporato è automaticamente disinserito.

Auricolare

Per controllare la registrazione, è possibile collegare un auricolare alla presa (14).

Avvisi speciali

Attenzione! Evitare fonti di luce chiari come per esempio raggi di sole diretti, flash ecc.

Dopo un tempo lavorativo prolungato di filmare immagini immobili dalla stessa posizione della camera vidikon, può darsi che si producano dei residui dei contorni sullo strato luminescente della camera vidikon che disturbano l'immagine sul teleschermo. Cambiando posizione alla camera, questo effetto viene impedito.

Dopo l'uso bisogna chiudere la chiusura del vidikon mediante l'interruttore "Shutter" (vedi fig. 10a) e proteggere l'obiettivo con il coperchietto fornito coll'apparecchio.

Se la camera non viene usata per un periodo di tempo, consigliamo di staccare la spina dell'alimentatore dalla presa di corrente.

Il vidikon rappresenta il cuore della camera a colori. E'sensibile a colpi ed alla luce chiara. Questi sbagli di maneggio producono sul teleschermo delle piccole macchie di luce.

Per pulire la lente frontale dell'obiettivo servirsi di un pennello morbido o di un pezzo di panno fino e pulito. Non fregare troppo forte per non danneggiare il rivestimento antiriflettente dell'obiettivo.

Proteggere la camera da calore o freddo estremi come pure da polvere e umidità. Consigliamo di non mettere la camera nel deposito dei guanti o vicino al finestrino posteriore della Vostra macchina.

Danni causati da un maneggio sbagliato come descritto sopra non ricadono sotto garanzia.

Prima di aprire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente!